



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

---

*Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta*

---

**2012/2061(INI)**

2.8.2012

# **TARKISTUKSET 319 - 418**

**Mietintöluonnos**  
**Alejandro Cercas**  
(PE489.678v01-00)

suosituksista komissiolle työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan sekä rakennemuutoksen ennakoinnista ja hallitsemisesta (2012/2061(INI))

AM\910594FI.doc

PE494.636v01-00

AM\_Com\_NonLegReport

**Tarkistus 319**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – johdantokappale**

*Suositus ehdotus*

**1. Eri tasojen viranomaisten on puututtava rakennemuutoksen ennakointiin ja hallinnointiin**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

Or. de

**Tarkistus 320**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – johdantokappale**

*Suositus ehdotus*

1. Eri tasojen viranomaisten on **puututtava** rakennemuutoksen ennakointiin ja hallinnointiin

*Tarkistus*

1. Eri tasojen viranomaisten **ja työllisyyspalvelujen** on **myötävaikutettava** rakennemuutoksen ennakointiin ja hallinnointiin

Or. en

**Tarkistus 321**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – johdantokappale**

*Suositus ehdotus*

1. Eri tasojen **viranomaisten on puututtava rakennemuutoksen ennakointiin ja hallinnointiin**

*Tarkistus*

1. Eri tasojen **viranomaiset voivat puuttua ehdotettuihin rakennemuutoksiin lieventääkseen niiden taloudellisia ja sosiaalisia vaikutuksia.**

Or. en

**Tarkistus 322**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – johdantokappale**

*Suositus ehdotus*

1. Eri tasojen *viranomaisten on puututtava rakennemuutoksen ennakointiin ja hallinnointiin*

*Tarkistus*

1. Eri tasojen *viranomaiset voivat puuttua rakennemuutosprosessiin*

Or. es

**Tarkistus 323**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – a alakohta**

*Suositus ehdotus*

*a) edistämällä ulkoisten sidosryhmien työn koordinointia yrityksissä tehdyn työn kanssa,*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

Or. de

**Tarkistus 324**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – a alakohta**

*Suositus ehdotus*

*a) edistämällä ulkoisten sidosryhmien työn koordinointia yrityksissä tehdyn työn kanssa,*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

Or. en

**Tarkistus 325**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – a alakohta**

*Suositus ehdotus*

a) edistämällä *ulkoisten* sidosryhmien *työn koordinointia yrityksissä tehdyn työn* kanssa,

*Tarkistus*

a) edistämällä *vuoropuhelua, koordinointia ja yhteistyötä* sidosryhmien kanssa,

Or. es

**Tarkistus 326**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

*b) tukemalla prosessien ja erityisten rakennemuutostojen ennakoimista niiden taloudellisten, alueellisten ja sosiaalisten vaikutusten lieventämiseksi.*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

Or. de

**Tarkistus 327**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

*b) tukemalla prosessien ja erityisten rakennemuutostojen ennakoimista niiden taloudellisten, alueellisten ja sosiaalisten vaikutusten lieventämiseksi.*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

**Tarkistus 328**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

b) tukemalla prosessien ja erityisten rakennemuutostojen ennakoimista niiden taloudellisten, alueellisten **ja** sosiaalisten vaikutusten lieventämiseksi.

*Tarkistus*

b) tukemalla prosessien ja erityisten rakennemuutostojen ennakoimista niiden taloudellisten, alueellisten, sosiaalisten **ja ympäristöön liittyvien** vaikutusten lieventämiseksi.

**Tarkistus 329**  
**Frédéric Daerden, Pervenche Berès**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*c a) tukemalla yritysten siirtoja, mukaan luettuna yrityksen siirtäminen työntekijöiden osuuskunnalle, tai toimenpiteitä, joilla autetaan työntekijöitä perustamaan uusia yrityksiä, mukaan luettuina osuuskunnat tai muut yrityksen työntekijäomistuksen muodot tapauksissa, joissa yritys suljetaan, mutta taloudellinen toiminta voi olla edelleen kannattavaa.*

*Tarkistus*

*c a) tukemalla yritysten siirtoja, mukaan luettuna yrityksen siirtäminen työntekijöiden osuuskunnalle, tai toimenpiteitä, joilla autetaan työntekijöitä perustamaan uusia yrityksiä, mukaan luettuina osuuskunnat tai muut yrityksen työntekijäomistuksen muodot tapauksissa, joissa yritys suljetaan, mutta taloudellinen toiminta voi olla edelleen kannattavaa.*

**Tarkistus 330**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

**2. Viranomaisten on valvottava pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien kehittämistä yrityksissä.**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

Or. de

**Tarkistus 331**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

**2. Viranomaisten on valvottava pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien kehittämistä yrityksissä.**

*Tarkistus*

**2. Viranomaisten olisi käytävä säännöllistä vuoropuhelua yritysten kanssa koulutustarpeista ja siitä, miten julkisilla palveluilla voidaan tukea määriteltyjä koulutusvaatimuksia.**

Or. en

**Tarkistus 332**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

**2. Viranomaisten on valvottava pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien**

*Tarkistus*

**2. Viranomaisten ja työllisyyspalvelujen on edistettävä pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien kehittämistä**

kehittämistä yrityksissä.

yrityksissä ***tai annettava niitä koskevia neuvoja erityisesti kaikkien asianomaisten työntekijöiden pätevyyden arvioinnin järjestämisessä.***

Or. en

**Tarkistus 333**  
**Evelyn Regner**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Viranomaisten on valvottava pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien kehittämistä yrityksissä.

*Tarkistus*

2. Viranomaisten on valvottava ***tiivissä yhteistyössä työmarkkinajärjestöjen kanssa asianmukaisella tasolla*** pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien kehittämistä yrityksissä.

Or. en

**Tarkistus 334**  
**Jutta Steinruck**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Viranomaisten on valvottava pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien kehittämistä yrityksissä.

*Tarkistus*

2. Viranomaisten on valvottava ***tiivissä yhteistyössä työmarkkinajärjestöjen kanssa asianmukaisella tasolla*** pitkän aikavälin suunnittelua koskevien mekanismien ja työvoima- ja taitotarpeita koskevien monivuotissuunnitelmien kehittämistä yrityksissä.

Or. en



**Tarkistus 335**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

**3. Rakennemuutosalueilla viranomaisten on**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

Or. de

**Tarkistus 336**  
**Jutta Steinruck**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

3. Rakennemuutosalueilla viranomaisten on

*Tarkistus*

3. Rakennemuutosalueilla viranomaisten on **työmarkkinajärjestöjen kanssa asianmukaisella tasolla tiivistä yhteistyötä tehden**

Or. en

**Tarkistus 337**  
**Evelyn Regner**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

3. Rakennemuutosalueilla viranomaisten on

*Tarkistus*

3. Rakennemuutosalueilla viranomaisten on **työmarkkinajärjestöjen kanssa asianmukaisella tasolla tiivistä yhteistyötä tehden**

Or. en

**Tarkistus 338**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

3. Rakennemuutosalueilla viranomaisten  
*on*

*Tarkistus*

3. Rakennemuutosalueilla viranomaisten  
*olisi tarpeen mukaan harkittava*

Or. en

**Tarkistus 339**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – a alakohta**

*Suositus ehdotus*

*a) perustettava pysyviä elimiä, verkostoja  
tai seurantakeskuksia muutosprosessien  
seuraamiseksi,*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

Or. de

**Tarkistus 340**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – a alakohta**

*Suositus ehdotus*

a) perustettava pysyviä elimiä, verkostoja  
tai seurantakeskuksia muutosprosessien  
seuraamiseksi,

*Tarkistus*

a) perustettava pysyviä elimiä, verkostoja  
tai seurantakeskuksia muutosprosessien  
seuraamiseksi *ja tarjottava ilmaiseksi  
pätevyyden arviointia ensisijaisesti  
vaikeasti työllistettäville työntekijöille,*

Or. en

**Tarkistus 341**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – a alakohta**

*Suositus ehdotus*

a) *perustettava pysyviä elimiä, verkostoja* tai *seurantakeskuksia* muutosprosessien seuraamiseksi,

*Tarkistus*

a) *pysyvien elinten, verkostojen* tai *seurantakeskusten perustamista* muutosprosessien seuraamiseksi,

Or. en

**Tarkistus 342**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

b) *edistettävä alueellisia työllisyys sopimuksia työpaikkojen luomiseksi ja sopeuttamiseksi,*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

Or. de

**Tarkistus 343**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

b) *edistettävä alueellisia työllisyys sopimuksia* työpaikkojen luomiseksi ja sopeuttamiseksi,

*Tarkistus*

b) *alueellisten työllisyys sopimusten edistämistä* työpaikkojen luomiseksi ja sopeuttamiseksi,

Or. en

**Tarkistus 344**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

b) edistettävä alueellisia  
työllisyys sopimuksia työpaikkojen  
luomiseksi ja sopeuttamiseksi,

*Tarkistus*

b) edistettävä alueellisia  
työllisyys sopimuksia työpaikkojen  
luomiseksi ja sopeuttamiseksi  
***mikroyritysten sekä pienten ja  
keskisuurten yritysten paikallinen  
verkosto huomioon ottaen,***

Or. fr

**Tarkistus 345**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

b) edistettävä alueellisia  
työllisyys sopimuksia työpaikkojen  
luomiseksi ja sopeuttamiseksi,

*Tarkistus*

b) edistettävä ***asianmukaisten työolojen  
ohella*** alueellisia työllisyys sopimuksia  
työpaikkojen luomiseksi ja  
sopeuttamiseksi,

Or. en

**Tarkistus 346**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – b alakohta**

*Suositus ehdotus*

b) edistettävä alueellisia  
työllisyys sopimuksia työpaikkojen  
luomiseksi ja sopeuttamiseksi,

*Tarkistus*

b) edistettävä alueellisia  
työllisyys sopimuksia työpaikkojen  
luomiseksi ja sopeuttamiseksi ***ja pyrittävä***

*kaikin keinoin houkuttelemaan  
investointeja,*

Or. en

**Tarkistus 347**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – c alakohta**

*Suositus ehdotus*

*c) tuettava tai luotava mekanismeja  
työelämän siirtymien helpottamiseksi,*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

Or. de

**Tarkistus 348**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – c alakohta**

*Suositus ehdotus*

*c) tuettava tai luotava mekanismeja  
työelämän siirtymien helpottamiseksi,*

*Tarkistus*

*c) työelämän siirtymien helpottamista  
koskevien mekanismien edistämistä tai  
luomista,*

Or. en

**Tarkistus 349**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – c alakohta**

*Suositus ehdotus*

*c) tuettava tai luotava mekanismeja  
työelämän siirtymien helpottamiseksi,*

*Tarkistus*

*c) tuettava tai luotava mekanismeja  
työelämän siirtymien helpottamiseksi,  
yritysten verkottuminen ja hyvien*

*käytäntöjen vaihto mukaan luettuina,*

Or. en

**Tarkistus 350**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – d alakohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

*d) järjestettävä koulutusta pk-yrityksille ja niiden työntekijöille ja edistettävä vuoropuhelua ja yhteistyötä pk-yritysten ja suurten yritysten välillä,*

*Poistetaan.*

Or. de

**Tarkistus 351**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – d alakohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

d) *järjestettävä koulutusta* pk-yrityksille ja niiden työntekijöille ja *edistettävä vuoropuhelua* ja *yhteistyötä* pk-yritysten ja suurten yritysten välillä,

d) *koulutuksen järjestämistä* pk-yrityksille ja niiden työntekijöille ja *vuoropuhelun* ja *yhteistyön edistämistä* pk-yritysten ja suurten yritysten välillä,

Or. en

**Tarkistus 352**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – e alakohta**

*Suositus ehdotus*

*e) tuettava alueellista työllisyyttä sekä taloudellista ja yhteiskunnallista muutosta.*

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

Or. de

**Tarkistus 353**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – e alakohta**

*Suositus ehdotus*

*e) tuettava alueellista työllisyyttä sekä taloudellista ja yhteiskunnallista muutosta.*

*Tarkistus*

*e) alueellisen työllisyyden sekä taloudellisen ja yhteiskunnallisen muutoksen tukemista.*

Or. en

**Tarkistus 354**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – a alakohta**

*Suositus ehdotus*

*a) perustettava pysyviä elimiä, verkostoja tai seurantakeskuksia muutosprosessien seuraamiseksi,*

*Tarkistus*

*a) perustettava pysyviä elimiä, verkostoja tai seurantakeskuksia muutosprosessien ennakoimiseksi,*

Or. es

**Tarkistus 355**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – e alakohta**

*Suositus ehdotus*

e) tuettava alueellista työllisyyttä sekä taloudellista ja yhteiskunnallista muutosta.

*Tarkistus*

e) tuettava alueellista työllisyyttä sekä taloudellista ja yhteiskunnallista **sekä ympäristöön liittyvää** muutosta.

Or. en

**Tarkistus 356**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 11 – 3 kohta – e a alakohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

e a) edistettävä erityisesti hiilidioksidipäästöjen vähentämiseen liittyvien teknisten innovaatioiden mahdollisuuksia.

*Tarkistus*

**e a) edistettävä erityisesti hiilidioksidipäästöjen vähentämiseen liittyvien teknisten innovaatioiden mahdollisuuksia.**

Or. fr

**Tarkistus 357**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on rahoitettava **yhteisesti** rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia, koska

*Tarkistus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on rahoitettava rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön



tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

Or. de

### **Tarkistus 358**

**Marije Cornelissen**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

### **Suositus ehdotus**

#### **Suositus 12 – 1 kohta**

##### *Suositus ehdotus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on rahoitettava yhteisesti rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

##### *Tarkistus*

1. Sanotun estämättä **unionin lainsäädännöstä ja** kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on rahoitettava yhteisesti rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

Or. en

### **Tarkistus 359**

**Frédéric Daerden, Pervenche Berès**

### **Suositus ehdotus**

#### **Suositus 12 – 1 kohta**

##### *Suositus ehdotus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on rahoitettava yhteisesti rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia

##### *Tarkistus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on rahoitettava yhteisesti rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia

työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti, **mukaan luettuina yritysten siirtojen tukeminen työntekijöiden osuuskunnalle, jos se on kannattavaa, ja uusien yritysten perustaminen, mukaan luettuina osuuskunnat tai muut yrityksen työntekijäomistuksen muodot.**

Or. fr

**Tarkistus 360**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on **rahoitettava yhteisesti** rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

*Tarkistus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten velvoitteiden noudattamista, viranomaisten on **myönnettävä taloudellista tukea tai muita tukiresursseja** rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia **varten**, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

Or. en

**Tarkistus 361**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten

*Tarkistus*

1. Sanotun estämättä kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvien yritysten

velvoitteiden noudattamista, viranomaisten **on** rahoitettava yhteisesti rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

velvoitteiden noudattamista, viranomaisten **olisi mahdollisuuksien mukaan ja kansallisia budjettirajoituksia noudattaen** rahoitettava yhteisesti rakennemuutoksen alaisten yritysten työntekijöiden hyväksi toteutettavia työllistymistä edistäviä toimia, koska tällainen tuki on välttämätön tai asianmukainen, jotta he voivat palata työmarkkinoille nopeasti.

Or. en

**Tarkistus 362**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 1 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***1 a. Sanotun estämättä unionin lainsäädännön soveltamista viranomaiset voivat toteuttaa ensisijaisia työntekijöiden tukijärjestelmiä yrityksissä, jotka***

***a) laativat työllisyyttä ja taitotarpeita koskevan pitkän aikavälin strategisen suunnitelman direktiivin suosituksen 4 kohdan 2 mukaisesti joko omasta aloitteestaan tai työntekijöiden edustajien kanssa sopimalla,***

***b) sitoutuvat direktiivin suosituksessa 9 tarkoitettuihin sopimuksiin,***

***c) sisällyttävät tytäryritykset ja niiden työntekijät toimenpiteisiin, jotka on toteutettu noudattaen direktiivin suosituksia 4–9.***

Or. fr

**Tarkistus 363**  
**Thomas Mann**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Euroopan unionin rahastoja, erityisesti EAKR-, ESR- ja EGR-rahastoa voidaan käyttää niitä koskevien sääntöjen mukaisesti yhdenntettyjen toimien tukemiseen rakennemuutoksen ennakoimiseksi ja valmistelemiseksi sekä työntekijöiden auttamiseksi **1 ja 2 kohdassa tarkoitettuun muutokseen sopeutumisessa.**

*Tarkistus*

2. Euroopan unionin rahastoja, erityisesti EAKR-, ESR- ja EGR-rahastoa voidaan käyttää niitä koskevien sääntöjen mukaisesti yhdenntettyjen toimien tukemiseen rakennemuutoksen ennakoimiseksi ja valmistelemiseksi sekä työntekijöiden auttamiseksi **rakennemuutostöimien aikana.**

Or. de

**Tarkistus 364**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Euroopan unionin rahastoja, erityisesti EAKR-, ESR- ja EGR-rahastoa voidaan käyttää niitä koskevien sääntöjen mukaisesti **yhdenntettyjen toimien tukemiseen** rakennemuutoksen **ennakoimiseksi ja valmistelemiseksi** sekä työntekijöiden auttamiseksi **1 ja 2 kohdassa tarkoitettuun** muutokseen sopeutumisessa.

*Tarkistus*

2. Euroopan unionin rahastoja, erityisesti EAKR-, ESR- ja EGR-rahastoa voidaan käyttää niitä koskevien sääntöjen mukaisesti rakennemuutoksen **tukemiseen** sekä työntekijöiden auttamiseksi muutokseen sopeutumisessa.

Or. en

**Tarkistus 365**  
**Marije Cornelissen**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Euroopan unionin rahastoja, erityisesti EAKR-, **ESR- ja EGR-rahastoa** voidaan käyttää niitä koskevien sääntöjen mukaisesti yhdenntettyjen toimien tukemiseen rakennemuutoksen ennakoimiseksi ja valmistelemiseksi sekä työntekijöiden auttamiseksi 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuun muutokseen sopeutumisessa.

*Tarkistus*

2. Euroopan unionin rahastoja, erityisesti EAKR- **ja ESR-rahastoa** voidaan käyttää niitä koskevien sääntöjen mukaisesti yhdenntettyjen toimien tukemiseen rakennemuutoksen ennakoimiseksi ja valmistelemiseksi sekä työntekijöiden auttamiseksi 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuun muutokseen sopeutumisessa.

Or. en

**Tarkistus 366**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 12 – 2 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

***2 a. Korvaamatta unionin lainsäädännöstä ja kansallisista laeista tai käytänteistä johtuvia jäsenvaltioiden tai työntekijöiden velvoitteita EGF-rahastoa voidaan käyttää sitä koskevien sääntöjen perusteella taloudellisen tuen myöntämiseen irtisanottujen työntekijöiden nopeaa työelämään integroimista varten.***

Or. en

**Tarkistus 367**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 13**

*Suositus ehdotus*

Jäsenvaltioiden on nimettävä **direktiivin** täytäntöönpanosta vastaavat kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on nimettävä **suosituksen** täytäntöönpanosta vastaavat kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset.

Or. es

**Tarkistus 368**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 13**

*Suositus ehdotus*

Jäsenvaltioiden on nimettävä **direktiivin** täytäntöönpanosta vastaavat kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on nimettävä **näiden käytäntösääntöjen** täytäntöönpanosta vastaavat kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset.

Or. en

**Tarkistus 369**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – otsikko**

*Suositus ehdotus*

**RAKENNEMUUTOSPROSESSIEN  
SEURANTA, ARVIOINTI JA  
RAPORTOINTI**

*Tarkistus*

**RAKENNEMUUTOSTEN OPETUS**

Or. en

**Tarkistus 370**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
Suositus 14 – otsikko

*Suositus ehdotus*

***RAKENNEMUUTOSPROSESSIEN  
SEURANTA, ARVIOINTI JA  
RAPORTOINTI***

*Tarkistus*

***JATKUVA VUOROPUHELU***

Or. en

**Tarkistus 371**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
Suositus 14 – 1 kohta

*Suositus ehdotus*

***1. Yritysten on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa seurattava rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien työntekijöiden, psykososiaalista terveyttä.***

*Tarkistus*

***Poistetaan.***

Or. en

**Tarkistus 372**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
Suositus 14 – 1 kohta

*Suositus ehdotus*

***1. Yritysten on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa seurattava rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien***

*Tarkistus*

***1. Yritysten on tehtävä kaikki mahdollinen työntekijöidensä terveyden ja turvallisuuden varmistamiseksi ja toteutettava erityisesti ponnisteluita, joilla ennakoidaan kaikkia työntekijöitä koskevia vaaroja ja lievennetään kielteisiä***

*työntekijöiden, psykososiaalista terveyttä.*

*vaikutuksia, jotka kohdistuvat rakennemuutosprosessien kohteena oleviin työntekijöihin, niin irtisanottaviin kuin yritykseen jääviin työntekijöihin.*

Or. es

**Tarkistus 373**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Yritysten on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa *seurattava* rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien työntekijöiden, *psykososiaalista terveyttä.*

*Tarkistus*

1. Yritysten on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa *pyrittävä kehittämään ennaltaehkäisyä varten tietämystä* rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien työntekijöiden, *psykososiaalisesta terveydestä.*

Or. en

**Tarkistus 374**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Yritysten on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa seurattava rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien työntekijöiden, psykososiaalista terveyttä.

*Tarkistus*

1. Yritysten on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa seurattava rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien työntekijöiden, psykososiaalista terveyttä *kiinnittäen erityistä huomiota sukupuoleen.*

Or. fr



**Tarkistus 375**  
**Jutta Steinruck**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. **Yritysten** on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa seurattava rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien työntekijöiden, psykososiaalista terveyttä.

*Tarkistus*

1. **Työnantajien** on yhteistyössä ulkoisten elinten ja viranomaisten kanssa seurattava rakennemuutosprosessien kohteena olevien työntekijöiden, niin irtisanottavien kuin yritykseen jäävien työntekijöiden, psykososiaalista terveyttä.

Or. en

**Tarkistus 376**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Yritysten **on luotava yhdessä työntekijöiden edustajien ja rakennemuutosprosessiin osallistuvien ulkoisten organisaatioiden kanssa välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä.**

*Tarkistus*

2. Yritysten **olisi sitouduttava jatkuvaan vuoropuheluun työntekijöidensä ja heidän edustajiensa kanssa rakennemuutosten seurauksista, jotta kokemuksesta voitaisiin oppia ja auttaa kehittämään "parhaiden käytänteiden" menetelmiä ja prosesseja mahdollisten tulevien rakennemuutosten avustamiseksi.**

Or. en

**Tarkistus 377**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Yritysten on **luotava** yhdessä työntekijöiden edustajien ja rakennemuutosprosessiin osallistuvien ulkoisten organisaatioiden kanssa välineitä, joilla **säännöllisesti** arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä.

*Tarkistus*

2. Yritysten on **hyödynnettävä tehokkaasti tarvittaessa** yhdessä työntekijöiden edustajien ja rakennemuutosprosessiin osallistuvien ulkoisten organisaatioiden kanssa **olemassa olevia** välineitä, joilla arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä, **ja samalla edistettävä niiden kehittämistä**.

Or. es

**Tarkistus 378**  
**Jutta Steinruck**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. **Yritysten on luotava** yhdessä työntekijöiden edustajien ja rakennemuutosprosessiin osallistuvien ulkoisten organisaatioiden kanssa välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä.

*Tarkistus*

2. **Työnantajat luovat** yhdessä työntekijöiden edustajien ja rakennemuutosprosessiin osallistuvien ulkoisten organisaatioiden kanssa välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan rakennemuutostoimia **ja erityisesti vaikutusta terveyteen ja turvallisuuteen sekä sukupuolten tasa-arvoon** ja raportoidaan niistä.

Or. en

**Tarkistus 379**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Yritysten on luotava yhdessä työntekijöiden edustajien ja rakennemuutosprosessiin osallistuvien ulkoisten organisaatioiden kanssa välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä.

*Tarkistus*

2. Yritysten on luotava yhdessä työntekijöiden edustajien ja **tarvittaessa** rakennemuutosprosessiin osallistuvien ulkoisten organisaatioiden kanssa välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä.

Or. en

**Tarkistus 380**  
**Alejandro Cercas**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 2 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***2a. Komissio perustaa erityisen johdonmukaisen ja yhtenäisen rakennemuutostoimia koskevan tilastotietojärjestelmän, jotta voidaan ottaa käyttöön yhteinen ja jaettu määritelmä, joka koskee vaatimukset täyttäviä tilanteita, rakennemuutoksen toteuttamista sekä asianmukaisia syitä ja vaikutuksia, ja jotta tuloksia voidaan mitata.***

***Jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä tämän järjestelmän kanssa toimittamalla rakennemuutostoimia koskevia tilastotietoja sovittujen teknisten erittelyjen mukaisesti.***

***Samaan aikaan toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava, että ilmoitukset, jotka koskevat irtisanomisilmoituksen saaneiden***

*työntekijöiden määrää ja tyyppiä  
työntekijöiden joukkovähentämisestä  
annetun direktiivin mukaisesti, kerätään  
ja kootaan kansallisella tasolla.*

Or. en

**Tarkistus 381**  
**Marije Cornelissen**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 2 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

*2 a. Toimivaltaisten viranomaisten olisi  
varmistettava, että ilmoitukset, jotka  
koskevat irtisanomisilmoituksen  
saaneiden työntekijöiden määrää ja  
tyyppiä työntekijöiden  
joukkovähentämisestä annetun direktiivin  
mukaisesti, kerätään ja kootaan  
kansallisella tasolla.*

Or. en

**Tarkistus 382**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 – 2 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

*2 a. Toimivaltaisten viranomaisten on  
varmistettava, että vähennettävien  
työntekijöiden lukumäärää ja tyyppiä  
koskevat ilmoitukset, joita edellytetään  
työntekijöiden joukkovähentämisestä  
annetussa direktiivissä, kerätään ja  
kootaan kansallisella tasolla.*

Or. fr

**Tarkistus 383**  
**Alejandro Cercas**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 14 a (uusi) (liitetään ensimmäisenä suositukseksi VI jaksoon ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***Vähimmäisvaatimukset***

***1. Tällä direktiivillä ei rajoiteta jäsenvaltioiden oikeutta soveltaa tai ottaa käyttöön työntekijöille suotuisampia lakeja, asetuksia tai hallinnollisia määräyksiä taikka edistää tai sallia työntekijöille suotuisampien työehtosopimusten tekemistä työmarkkinaosapuolten välillä.***

***2. Tämän direktiivin täytäntöönpano ei missään tapauksessa ole peruste työntekijöiden suojelun yleisen tason heikentämiseen direktiivin soveltamisalalla.***

Or. en

**Tarkistus 384**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, etteivät työntekijöiden edustajat eivätkä ketkään muut henkilöt, joilla on ollut pääsy tietoihin nimenomaan tämän direktiivin nojalla, saa ilmaista heille luottamuksellisina annettuja tietoja kolmannelle osapuolelle.***

***Poistetaan.***

Or. fr

**Tarkistus 385**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, etteivät työntekijöiden edustajat eivätkä ketkään muut henkilöt, joilla on ollut pääsy tietoihin nimenomaan tämän **direktiivin** nojalla, saa ilmaista heille luottamuksellisia annettuja tietoja kolmannelle osapuolelle.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, etteivät työntekijöiden edustajat eivätkä ketkään muut henkilöt, joilla on ollut pääsy tietoihin nimenomaan tämän **suosituksen** nojalla, saa ilmaista heille luottamuksellisia annettuja tietoja kolmannelle osapuolelle.

Or. es

**Tarkistus 386**  
**Alejandro Cercas**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, etteivät työntekijöiden edustajat eivätkä ketkään muut henkilöt, joilla on ollut pääsy tietoihin nimenomaan tämän direktiivin nojalla, saa ilmaista heille luottamuksellisia annettuja tietoja kolmannelle osapuolelle.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, etteivät työntekijöiden edustajat eivätkä ketkään muut henkilöt, joilla on ollut pääsy tietoihin nimenomaan tämän direktiivin nojalla, saa ilmaista heille luottamuksellisia annettuja tietoja kolmannelle osapuolelle **kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti**.

Or. en

**Tarkistus 387**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

**2. Kunkin jäsenvaltion on säädettävä, että erityistapauksissa ja kansallisessa lainsäädännössä vahvistetuin edellytyksin ja rajoituksin yritysten ei edellytetä ilmoittavan tietoja, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne objektiivisten perusteiden mukaan tuottaisivat merkittävää haittaa tai vahinkoa yrityksen toiminnalle.**

**Poistetaan.**

Or. fr

**Tarkistus 388**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

**2. Kunkin jäsenvaltion on säädettävä, että erityistapauksissa ja kansallisessa lainsäädännössä vahvistetuin edellytyksin ja rajoituksin yritysten ei edellytetä ilmoittavan tietoja, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne objektiivisten perusteiden mukaan tuottaisivat merkittävää haittaa tai vahinkoa yrityksen toiminnalle.**

**Poistetaan.**

Or. de

**Tarkistus 389**  
**Marije Cornelissen**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***2. Kunkin jäsenvaltion on säädettävä, että erityistapauksissa ja kansallisessa lainsäädännössä vahvistetuilla edellytyksillä ja rajoituksilla yritysten ei edellytetä ilmoittavan tietoja, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne objektiivisten perusteiden mukaan tuottaisivat merkittävää haittaa tai vahinkoa yrityksen toiminnalle.***

***Poistetaan.***

Or. en

**Tarkistus 390**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – päätelmäosa**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***Jäsenvaltio voi alistaa tämän poikkeuksen ennalta saatavan hallinnollisen tai oikeudellisen luvan varaiseksi.***

***Poistetaan.***

Or. fr

**Tarkistus 391**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 – päätelmäosa**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***Jäsenvaltio voi alistaa tämän poikkeuksen ennalta saatavan hallinnollisen tai***

***Poistetaan.***



*oikeudellisen luvan varaiseksi.*

Or. de

**Tarkistus 392**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 a – 1 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***1 a. Tällä direktiivillä ei rajoiteta jäsenvaltioiden oikeutta soveltaa tai ottaa käyttöön työntekijöille suotuisampia lakeja, asetuksia tai hallinnollisia määräyksiä taikka edistää tai sallia työntekijöille suotuisampien työehtosopimusten tekemistä työmarkkinaosapuolten välillä.***

Or. fr

**Tarkistus 393**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 15 a – 1 b kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***1 b. Tämän direktiivin täytäntöönpano ei ole missään tapauksessa riittävä peruste työntekijöiden suojelun yleisen tason alentamiselle direktiivin soveltamisalalla.***

Or. fr

**Tarkistus 394**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch,**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – otsikko**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***Direktiivin noudattaminen***

***Näiden sääntöjen julkaiseminen***

Or. en

**Tarkistus 395**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direktiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa hallinnollisia tai oikeudellisia menettelyjä, joilla mahdollistetaan direktiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta.***

***Poistetaan.***

Or. es

**Tarkistus 396**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direktiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa hallinnollisia tai oikeudellisia***

***1. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä, joilla nämä säännöt saatetaan niiden kansallisten työmarkkinajärjestöjen tietoon, joiden on puolestaan edistettävä niiden***

*menettelyjä, joilla mahdollistetaan direkttiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta.*

*laajamittaista julkistamista jäsentensä keskuudessa.*

Or. en

**Tarkistus 397**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direktiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa hallinnollisia tai oikeudellisia menettelyjä, joilla mahdollistetaan direkttiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direktiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että ***asianmukaisia hallinnollisia tai oikeudellisia seuraamuksia varten*** on olemassa hallinnollisia tai oikeudellisia menettelyjä, joilla mahdollistetaan direkttiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta ***erityisesti siksi, että varmistetaan, että yritykset osallistuvat rakennemuutostoimien sosiaalisiin ja ympäristöä koskeviin kustannuksiin.***

Or. fr

**Tarkistus 398**  
**Marije Cornelissen**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direktiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa hallinnollisia tai oikeudellisia menettelyjä,

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direktiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa ***seuraamuksia ja*** hallinnollisia tai

joilla mahdollistetaan direkttiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta.

oikeudellisia menettelyjä, joilla mahdollistetaan direkttiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta.

Or. en

**Tarkistus 399**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 1 kohta**

*Suositus ehdotus*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direkttiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa hallinnollisia tai oikeudellisia menettelyjä, joilla mahdollistetaan direkttiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos direkttiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa **seuraamuksia ja** hallinnollisia tai oikeudellisia menettelyjä, joilla mahdollistetaan direkttiivistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamisen valvonta.

Or. de

**Tarkistus 400**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

***2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että yritykset, jotka eivät noudata direkttiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.***

*Tarkistus*

***Poistetaan.***

Or. es

**Tarkistus 401**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

**2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että yritykset, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

Or. en

**Tarkistus 402**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että yritykset, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että yritykset, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä ***tai jotka ovat jakaneet voittonsa mieluummin osakkeenomistajille kuin investoineet ne yritykseen viiden vuoden aikana ennen rakennemuutostoimia tai selvästi toteuttaneet strategiaa, jonka mukaisesti yrityksen fyysinen tai inhimillinen pääoma tuhoaan, jotta kilpailija ei saa sitä haltuunsa***, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana ***ja niiden on maksettava takaisin rahoitus, jota ne ovat saaneet varainhoitovuosina, jolloin rikkomukset havaittiin erityisesti siksi, että varmistetaan, että yritys osallistuu rakennemuutostojen sosiaalisiin ja ympäristöä koskeviin***

*kustannuksiin.*

Or. fr

**Tarkistus 403**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että **yritykset**, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että **työnantajien**, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, **on maksettava takaisin 10 vuoden aikana saamansa rahoitus ja että he** eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

Or. de

**Tarkistus 404**  
**Jutta Steinruck**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että **yritykset**, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että **työnantajat**, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

Or. en

**Tarkistus 405**  
**Marije Cornelissen**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että **yritykset**, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että **työnantajien**, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, **on maksettava rahoitus takaisin ja että he** eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

Or. en

**Tarkistus 406**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 kohta**

*Suositus ehdotus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että yritykset, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että yritykset, jotka eivät noudata direktiivistä johtuvia säännöksiä, eivät saa mitään rahoitusta Euroopan unionin talousarviosta rikkomuksen toteamisesta tehtyä oikeuden päätöstä seuraavien viiden vuoden aikana. **Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että viranomaiset ja kaikki niiden omasta toimivallasta riippuvaiset laitokset antavat tukea tai neuvoja, joita niiltä edellytetään, jotta sujuvaa rakennemuutosprosessia helpotetaan ja autetaan ja jotta sen vaikutus minimoidaan.**

Or. en

**Tarkistus 407**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 2 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***2 a. Seuraamusten on oltava oikeasuhteisia, varoittavia ja tehokkaita.***

Or. de

**Tarkistus 408**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona 2 kohdassa tarkoitetuille yrityksille.***

***Poistetaan.***

Or. es

**Tarkistus 409**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

***3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona 2 kohdassa tarkoitetuille yrityksille.***

***Poistetaan.***

Or. en



**Tarkistus 410**  
**Marije Cornelissen**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona 2 kohdassa *tarkoitetuille yrityksille*.

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea **ja sopimuksia** kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona 2 kohdassa **tarkoitettussa tilanteessa oleville työnantajille**.

Or. en

**Tarkistus 411**  
**Jutta Steinruck**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona 2 kohdassa tarkoitetuille *yrityksille*.

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea **ja sopimuksia** kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona **edellä** 2 kohdassa **tarkoitettussa tilanteessa oleville työnantajille**.

Or. en

**Tarkistus 412**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea **tai sopimuksia** kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona

2 kohdassa tarkoitetuille yrityksille.

2 kohdassa tarkoitetuille yrityksille.

Or. de

**Tarkistus 413**  
**Frédéric Daerden**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 3 kohta**

*Suositus ehdotus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona 2 kohdassa tarkoitetuille yrityksille.

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa myöntää julkista tukea kansallisista talousarvioistaan samana ajanjaksona 2 kohdassa tarkoitetuille yrityksille, **ja niiden on perittävä takaisin tuet, jotka on myönnetty varainhoitovuosina, jolloin rikkomukset havaittiin.**

Or. fr

**Tarkistus 414**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 3 a kohta (uusi)**

*Suositus ehdotus*

3 a. Yrityksen tai yritysryhmän johto ei voi toteuttaa mitään suunniteltuun rakennemuutokseen liittyviä toimia niin kauan kuin työntekijöiden edustajia ei ole asianmukaisesti kuultu tai heidän kanssaan ei ole keskusteltu. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tilapäisiin oikeussuojatoimenpiteisiin voidaan turvautua.

*Tarkistus*

**3 a. Yrityksen tai yritysryhmän johto ei voi toteuttaa mitään suunniteltuun rakennemuutokseen liittyviä toimia niin kauan kuin työntekijöiden edustajia ei ole asianmukaisesti kuultu tai heidän kanssaan ei ole keskusteltu. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tilapäisiin oikeussuojatoimenpiteisiin voidaan turvautua.**

Or. de

**Tarkistus 415**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 4 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

**4. Edellä olevan 2 ja 3 kohdan soveltamista rajoittamatta, mikään ei saa estää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta ja kansallisista talousarvioista peräisin olevien varojen käyttöä edellä mainituissa kohdissa tarkoitettujen työntekijöiden välittömäksi hyödyksi.**

**Poistetaan.**

Or. es

**Tarkistus 416**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 4 kohta**

*Suositus ehdotus*

*Tarkistus*

**4. Edellä olevan 2 ja 3 kohdan soveltamista rajoittamatta, mikään ei saa estää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta ja kansallisista talousarvioista peräisin olevien varojen käyttöä edellä mainituissa kohdissa tarkoitettujen työntekijöiden välittömäksi hyödyksi.**

**Poistetaan.**

Or. en

**Tarkistus 417**  
**Thomas Händel**

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 4 kohta**

*Suositus ehdotus*

4. Edellä olevan 2 ja 3 kohdan soveltamista rajoittamatta, mikään ei saa estää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta ja kansallisista talousarvioista peräisin olevien varojen käyttöä edellä mainituissa kohdissa tarkoitettujen työntekijöiden välittömäksi hyödyksi.

*Tarkistus*

4. Edellä olevan 2 ja 3 kohdan soveltamista rajoittamatta, mikään ei saa estää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta ja kansallisista talousarvioista peräisin olevien varojen käyttöä edellä mainituissa kohdissa tarkoitettujen työntekijöiden välittömäksi hyödyksi, ***kun heidän työpaikkansa ovat kyseessä.***

Or. de

**Tarkistus 418**  
**Marije Cornelissen**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Suositus ehdotus**  
**Suositus 16 – 4 kohta**

*Suositus ehdotus*

4. Edellä olevan 2 ja 3 kohdan soveltamista rajoittamatta, mikään ei saa estää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta ja kansallisista talousarvioista peräisin olevien varojen käyttöä edellä ***mainituissa kohdissa tarkoitettujen*** työntekijöiden välittömäksi hyödyksi.

*Tarkistus*

4. Edellä olevan 2 ja 3 kohdan soveltamista rajoittamatta, mikään ei saa estää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta ja kansallisista talousarvioista peräisin olevien varojen käyttöä edellä ***mainittujen kohtien mukaisissa työpaikoissa työskentelevien*** työntekijöiden välittömäksi hyödyksi.

Or. en